

No. 13052

**UNITED STATES OF AMERICA
and
MEXICO**

Exchange of notes constituting an agreement relating to social security. Mexico City and Tlatelolco, 27 March 1968

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 12 February 1974.

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE
et
MEXIQUE**

Échange de notes constituant un accord relatif à la sécurité sociale. Mexico et Tlatelolco, 27 mars 1968

Textes authentiques : anglais et espagnol.

Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 12 février 1974.

EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND MEXICO RELATING TO SOCIAL SECURITY

I

The American Minister-Counselor to the Mexican Secretary of Foreign Relations

Mexico City, March 27 1968

No. 1409

Excellency:

I have the honor to refer to the conversations which have taken place between officers of the Embassy and of the Secretariat of Foreign Relations with respect to the limitation which the Social Security Act of the United States of America as well as the Social Security Law of Mexico establish with respect to payment of benefits to persons resident outside of the country.

Inasmuch as the American law as well as the Mexican law permit that these limitations not be applied if the requirements are fulfilled which are established in section 202 (t) (2) of the Social Security Act and in the case of Mexico in article 11 of the Social Security Law, I have the honor to propose to Your Excellency the following basis of agreement:

1. With respect to the benefits which are provided for in articles 67, 71, 72, 78, 81 and 83 of the Mexican Social Security Law, the Government of Mexico agrees that the limitations which are established in article 11 of said law for the payment of benefits to persons resident outside the country will not be applied to citizens and nationals of the United States of America.

2. With respect to the payment of comparable benefits authorized in sections 202(a) through 202(i) inclusive, and 223(a) of the Social Security Act of the United States of America, the Government of the United States of America agrees that the Mexican Social Security System has characteristics specified in section 202(t) (2) of the Social Security Act of the United States of America and, in consequence, the limitations established in section 202(t) (1) of said Social Security Act are not applicable to Mexican nationals.

If this proposal is acceptable to the Government of the United Mexican States, this note and Your Excellency's reply concurring therein shall constitute an agreement between our two Governments which shall enter into force on the date of Your Excellency's reply.

Accept Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

[Signed — Signé]

HENRY DEARBORN

Minister-Counselor

H. Dearborn

His Excellency Antonio Carrillo Flores
Secretary of Foreign Relations
Mexico, D.F.

¹ Came into force on 27 March 1968, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

[TRANSLATION¹ — TRADUCTION²]

*The Mexican Secretary of Foreign Relations
to the American Ambassador*

UNITED MEXICAN STATES
SECRETARIAT OF FOREIGN RELATIONS
MEXICO

Tlatelolco D.F., March 27 1968

502990

Mr. Ambassador:

I have the honor to acknowledge receipt of Your Excellency's note No. 1409 of this date, which, translated into Spanish reads as follows:

[*See note I*]

In reply, I am happy to inform Your Excellency that my Government finds the proposals contained in the foregoing note acceptable, and consequently, it agrees that the aforesaid note and this one in reply shall constitute an agreement between our two Governments entering into force on this date.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

ANTONIO CARILLO F.

His Excellency Fulton Freeman
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
of the United States of America
Mexico, D.F.

¹ Translation supplied by the Government of the United States of America.

² Traduction fournie par le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique.